

BATAVIA

MAXXPACK 18 V

Cordless caulking gun

Akku Kartuschenpresse

Pistolet à calfeutrer sans fil

Accu kitpistool



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

Model: BT-CCG001
Item-No.: 7063439
www.batavia.eu





Overview

1. Cartridge holder
2. Release button
3. Trigger switch
4. LED worklight
5. Battery (not included in delivery)
6. Rack rod handle
7. Stop switch
8. Rack rod

Übersicht

1. Kartuschenfach
2. Entriegelungsknopf
3. Abzugsschalter
4. LED Arbeitsleuchte
5. Akku (nicht im Lieferumfang)
6. Schubstangengriff
7. Anschlagschalter
8. Schubstange

Aperçu

1. Porte-cartouche
2. Bouton de déverrouillage
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Éclairage de travail DEL
5. Batterie (ne pas inclus)
6. Poignée de la barre
7. Interrupteur d'arrêt
8. Barre

Overzicht

1. Cartridgehouder
2. Ontgrendelingsknop
3. Aan-/uitschakelaar
4. LED werk lamp
5. Accu (niet meegeleverd)
6. Duwstang hendel
7. Stopschakelaar
8. Duwstang

Contents

1. Explanation of the symbols	4
2. Additional safety warnings	4
3. Before first use	5
4. Contents of packing	5
5. Intended use	5
6. Operation	5
7. Variable-speed trigger switch	5
8. Work light	5
9. Maintenance and cleaning	6
10. Storing	6
11. Technical data	6
12. Disposal	7
13. EC-Declaration of conformity	7

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole	8
2. Zusätzliche Sicherheitshinweise	8
3. Vor der ersten Benutzung	9
4. Verpackungsinhalt	9
5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
6. Betrieb	9
7. Hauptschalter/ Geschwindigkeitsregler	9
8. Arbeitsleuchte	9
9. Wartung und Reinigung	10
10. Lagerung	10
11. Technische Daten	10
12. Entsorgung	11
13. EG-Konformitätserklärung	11

Table des matières

1. Explication des symboles	12
2. Avertissements de sécurité additionnels	12
3. Avant la première utilisation	13
4. Contenus de l'emballage	13
5. Usage prévu	13
6. Utilisation	13
7. Réglage de vitesse (interrupteur marche/arrêt)	13
8. Éclairage de travail	13
9. Nettoyage et maintenance	14
10. Rangement	14
11. Fiche technique	14
12. Élimination et recyclage	15
13. CE-Déclaration de conformité	15

Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen	16
2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften	16
3. Voor het eerste gebruik	17
4. Inhoud van de verpakking	17
5. Beoogd gebruik	17
6. Kit patroon aanbrengen	17
7. Aan/uit schakelaar voor variabele snelheid	17
8. Werklamp	17
9. Reiniging en onderhoud	18
10. Opbergen	18
11. Technische gegevens:	18
12. Afvalverwerking en hergebruik	18
13. EG-Conformiteitsverklaring	19

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. Additional safety warnings



Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.

- Always keep all labels on the device clean and readable.
- Only use the device for domestic purposes and in the way indicated in this manual. The device is not designed for continuous, professional use.
- Keep hands and clothes away from the rod and the plunger area. Otherwise your fingers or clothes may be pinched.
- Hold the tool firmly.
- Always work in a well ventilated area and wear proper protections in accordance with the operation.
- When operating the adhesive gun overhead, do not have the plunger rod in the path of your eyes or head. The plunger rod may slip back in the direction of the user. Always wear eye protection when using the adhesive gun. Please note that when applied, the sealant can come off and fall into your eye. Use eye protection when using the caulking gun.
- Always work in properly ventilated area and wear appropriate respiratory protection if necessary. Fumes from some caulks and adhesives can be noxious.
- Only use accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may be hazardous when used on another tool. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- Take care not to get caulk or adhesive on battery contact points.
- Always read and follow all manufacturer's instructions regarding caulk or adhesive. Failure to do so may result in personal injury.

2.1 Electrical safety

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip out of your hands and result in damage to the tool, battery cartridge and/or a personal injury. To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

2.2 Scope of delivery

The device is designed to be used with the rechargeable battery type 2.0Ah BT-CLB001 (Art. No. 7062517) or with the rechargeable battery type 4.0 Ah BT-CLB002 (Art. No. 7062518). Please note that the rechargeable battery and a charging unit are not included in delivery.

ATTENTION! Danger of damage to the device and battery!

If the device is operated with an unsuitable battery, both the device and the battery may be damaged. Only operate the device with the specified rechargeable battery.

For charging the rechargeable battery, the charging unit Quick Charger type BT-CLC001 (Art. No. 7062519) is required.

3. Before first use

Remove the device and all additional parts out of the packaging. Check all parts for damage in transit and do not use a damaged device. Keep packaging materials out of reach of children. There is risk of suffocation!

4. Contents of packing

1× Cordless caulking gun

1× Instruction manual

5. Intended use

This caulking gun is designed for dispensing caulking or filling material. It is intended for domestic use and is not designed for commercial, trade or industrial use.

6. Operation

Press the release button **(2)** and pull the rack rod back by the handle **(6)** to the end of the cartridge holder **(1)**.

- 6.1 Put the cartridge onto the cartridge holder.
- 6.2 Press down the release button **(2)** and push the rack rod **(6)** forward until it is against the back of the cartridge.
- 6.3 Press the trigger switch **(3)** until the material within the cartridge comes out from the nozzle of the conical applicator.
- 6.4 The speed of the rack rod can be increased by increasing the pressure on the variable speed trigger switch. Decreasing the pressure on the switch will decrease the speed the rack rod.
- 6.5 Release the trigger switch **(3)** to turn off the caulking gun. After the caulking gun is turned off, the rack rod will automatically move backward for a short distance. This prevents the overflow of caulking material.

Note: When the rack rod handle reaches the location switch, it will automatically stop.

7. Variable-speed trigger switch

The caulking gun is equipped with a variable-speed trigger switch.

- 7.1 To start the caulking gun, gently squeeze the trigger switch **(3)**.
NOTE: The caulking gun will turn at its slowest speed when the trigger switch is squeezed lightly. The caulking gun will turn at its fastest speed when the trigger switch is squeezed firmly.
- 7.2 To stop the caulking gun, release the trigger switch.

8. Work light

The work light **(4)** illuminates the working area during operation.

9. Maintenance and cleaning

WARNING: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/ cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/ cleaning of the tool.

9.1 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

9.2 Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap.

Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

10. Storing

- Clean the device before storing it.
- Before storing check all parts for damages.
- Store the device indoors in dry place that is protected from dust and dirt and extreme temperatures.

11. Technical data

Rated voltage 18 V DC
Cartridge size max. 300 ml
Extrusion speed no load . . . max. 7.8 mm/s
Extrusion force. 2000–2500 Nm
Sound pressure level L_{pA} 55.22 dB(A)
Uncertainty K_{pA} 3 dB(A)
Sound power level L_{WA} 66.22 dB(A)
Uncertainty K_{WA} 3 dB(A)
Hand/arm vibration 0.4 m/s²
Uncertainty K 1.5 m/s²
Dimensions 23.4 × 7.2 × 43 cm
Net weight (without battery) 1550 g
* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.

11.1 Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

12. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

12.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is. Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

13. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless caulking gun, Model BT-CCG001, Item-No 7063439** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **2006/42/EC, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

PAHs: AfPS GS 2014:01

Staphorst, 25 October 2018

Meino Seinen, QA Representative
Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b,
7951 SN Staphorst, Netherlands.

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2. Zusätzliche Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.

- Achten Sie darauf, dass die Aufkleber mit den Sicherheitssymbolen auf dem Gerät immer sauber und gut lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur im privaten Bereich und nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.
- Halten Sie Hände und Kleidung vom Bereich der Stange und des Kolbens fern. Andernfalls können Ihre Finger oder Kleidung eingeklemmt werden.

- Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
- Arbeiten Sie stets in einem gut belüfteten Bereich, und tragen Sie dem Vorgang angemessene Schutzkleidung.
- Achten Sie bei Überkopfarbeiten mit der Pistole, dass die Schubstange nicht in Richtung Ihres Kopfs bzw. Ihrer Augen zeigt. Es kann vorkommen, dass die Schubstange nach hinten in Richtung des Bedieners rutscht. Tragen Sie beim Arbeiten mit Dicht- und Klebstoffpistolen immer geeigneten Augenschutz.
- Arbeiten Sie stets in ausreichend gelüfteten Bereichen und tragen Sie bei Bedarf geeigneten Atemschutz. Die Dämpfe mancher Dicht- oder Klebstoffe können gesundheitsschädlich sein.
- Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller für Ihr Modell empfohlenen Zubehörteile. Zubehörteile, die für ein bestimmtes Werkzeug geeignet sind, können bei Gebrauch mit einem anderen Werkzeug gefährlich sein. Bei Verwendung von ungeeigneten Zubehörteilen kann es zu Personenschäden kommen.
- Achten Sie darauf, dass kein Dicht- oder Klebstoff auf die Kontakte des Akkus gelangt.
- Lesen und befolgen Sie stets alle Hinweise des Herstellers zu Dicht- oder Klebstoffen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Körperverletzungen führen.

2.1 Elektrische Sicherheit

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
- Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen. Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug und/oder der Akkublock beschädigt werden oder Verletzungen verursachen. Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzei-

tig den Akkublock aus dem Werkzeug herausziehen. Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

2.2 Lieferumfang

Das Gerät ist für den Betrieb mit dem Akku 2.0Ah BT-CLB001 (Art. 7062517) oder mit dem Akku 4.0Ah BT-CLB002 (Art. 7062518) vorgesehen.

Der Akku sowie ein Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

ACHTUNG! Gefahr von Geräte- und Akkuschäden!

Wird das Gerät mit einem ungeeigneten Akku betrieben, können das Gerät und der Akku beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vorgeschriebenen Akku. Für das Aufladen des Akkus wird das Ladegerät BT-CLC001 Schnellladegerät (Art. 7062519) benötigt.

3. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

4. Verpackungsinhalt

1× Akku Kartuschenpresse
1× Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kartuschenpistole ist zum Auf- bzw. Einbringen von Dicht- und Füllmaterialien gedacht. Sie ist für den Heimwerkereinsatz vorgesehen und nicht für den kommerziellen, industriellen oder handwerklichen Einsatz vorgesehen.

6. Betrieb

- 6.1 Drücken Sie den Entriegelungsknopf **(2)** und ziehen Sie die Schubstange am Griff **(6)** bis zum Ende des Kartuschenfaches **(1)** zurück.
- 6.2 Legen Sie die Kartusche ins Kartuschenfach ein.
Drücken Sie den Entriegelungsknopf **(2)** erneut und schieben Sie die Schubstange **(6)** vor, bis sie am Boden der Kartusche anliegt.
- 6.3 Drücken Sie den Abzugsschalter **(3)**, bis Kartuscheninhalt aus der Spitze der Kartusche austritt.
- 6.4 Je tiefer des Abzugsschalter gedrückt wird, desto schneller tritt der Kartuscheninhalt aus der Düse aus. Ein Nachlassen des Druckes auf den Schalter lässt das Material langsamer austreten.
- 6.5 Zum Abschalten der Kartuschenpistole lassen Sie den Abzugsschalter **(3)** los. Nach dem Abschalten zieht sich die Schubstange etwas zurück, um zu verhindern, dass weiteres Material austritt.

Hinweis: Wenn die Schubstange den Anschlag erreicht stoppt die Kartuschenpistole automatisch.

7. Hauptschalter/ Geschwindigkeitsregler

Mit dem Hauptschalter der Akku Kartuschenpresse können Sie gleichzeitig die Drehzahl regeln.

- 7.1 Drücken Sie leicht auf den Hauptschalter **(3)** um die Kartuschenpresse einzuschalten.
Hinweis: Die Kartuschenpresse läuft mit niedriger Drehzahl wenn der Schalter leicht gedrückt wird und mit hoher Drehzahl wenn der Schalter fest gedrückt wird.
- 7.2 Lassen Sie den Schalter los, um den Kartuschenpresse zu stoppen.

8. Arbeitsleuchte

Die Arbeitsleuchte **(4)** beleuchtet beim Betrieben der Kartuschenpistole den Arbeitsbereich.

9. Wartung und Reinigung

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät durchführen.

9.1 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

9.2 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

10. Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor jeder Lagerung.
- Überprüfen Sie vor der Lagerung des Gerätes alle Teile und das Netzkabel auf Beschädigungen.
- Lagern Sie das Gerät im Innenbereich an einem trockenen, vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.

11. Technische Daten

Nennspannung	18 V DC
Kartuschengröße	max. 300 ml
Austrittsgeschwindigkeit	
ohne Last	max. 7,8 mm/s
Auspressdruck	2000–2500 Nm
Schalldruckpegel L_{pA}	55,22 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}	66,22 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration	0,4 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²
Abmessungen	23,4 × 7,2 × 43 cm
Nettogewicht (ohne Akku)	1550 g

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.

11.1 Vibrationsstufe

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

12. Entsorgung



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

12.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

13. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Kartuschenpresse, Typ BT-CCG001, Artikel Nr. 7063439** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2006/42/EC, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

PAHs: AfPS GS 2014:01

Staphorst, den 25. Oktober 2018

Meino Seinen, Qualitätsbeauftragter
Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b,
NL-7951SN Staphorst, Niederlande.

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages. Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Lisez toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez ce manuel, car vous pourriez avoir besoin de le relire. Ce manuel doit accompagner l'appareil si son propriétaire change.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Avertissements de sécurité additionnels



Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Lire attentivement ce mode d'emploi et utilisez l'appareil uniquement conformément à ce manuel.

- Assurez-vous que l'autocollant avec les consignes de sécurité concernant l'instrument soit toujours propre et bien lisible.
 - Utilisez l'appareil uniquement dans le cadre privé et seulement en conformité avec les instructions d'utilisation. Le dispositif n'est pas conçu pour un usage professionnel.
 - Gardez les mains et les vêtements éloignés de la tige et de la zone du piston. Dans le cas contraire, vous risquez de vous pincer le doigt ou les vêtements.
 - Tenez l'outil fermement.
 - Travaillez toujours dans une zone bien ventilée et portez des protections appropriées au travail à effectuer.
 - Lorsque vous utilisez le pistolet à mastic en hauteur, ne placez pas la tige du piston dans l'axe de vos yeux ou de votre tête. La tige du piston peut reculer en direction de l'utilisateur. Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez le pistolet à mastic.
 - Travaillez toujours dans un endroit bien aéré et portez une protection respiratoire appropriée si besoin est. Les émanations de certains mastics et colles peuvent être nocives.
 - N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant de votre modèle. Des accessoires convenant pour un outil peuvent se révéler dangereux lorsqu'utilisés sur un outil différent. L'utilisation d'accessoires inadéquats peut être à l'origine de blessures corporelles.
 - Veillez à ne pas appliquer de mastic ou de colle sur les contacts du bloc-piles.
 - Lisez et respectez toujours les instructions du fabricant concernant le mastic ou la colle. Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de blessures corporelles.
- ### 2.1 Sécurité électrique
- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de déposer la batterie.
 - Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas ferme-

ment l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser. Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie. Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée.

2.2 Contenu du produit

L'appareil est conçu pour être utilisé avec une batterie rechargeable de type 2,0 Ah BT-CLB001 (art. n 7062517) ou de type 4,0 Ah BT-CLB002 (art. n 7062518). Remarque : la batterie rechargeable et le chargeur ne sont pas inclus dans le produit.

ATTENTION ! Danger de dommages à l'appareil et la batterie !

Si l'appareil est utilisé avec une batterie inappropriée, cela peut provoquer des dommages à l'appareil ainsi qu'à la batterie. Utilisez l'appareil uniquement avec la batterie rechargeable spécifiée.

Pour charger la batterie rechargeable, il faut un chargeur rapide de type BT-CLC001 (art. n 7062519).

3. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

4. Contenus de l'emballage

1x Pistolet à calfeutrer sans fil

1x Manuel d'instructions

5. Usage prévu

Ce pistolet à calfeutrer est conçu pour distribuer du matériau de calfeutrage ou de remplissage. Il est destiné à une utilisation privée et non pas à un usage commercial ou industriel.

6. Utilisation

- 6.1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage **(2)** et tirez la barre vers l'arrière grâce à la poignée **(6)** vers l'extrémité du porte-cartouche **(1)**.
- 6.2 Placez la cartouche sur le porte-cartouche.
- 6.3 Enfoncez le bouton de déverrouillage **(2)** et poussez la barre **(6)** vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit contre l'arrière de la cartouche.
- 6.4 Appuyez sur l'interrupteur **(3)** jusqu'à ce que le matériau qui est dans la cartouche sorte par la buse de l'appliqueur conique.
- 6.5 Vous pouvez augmenter la vitesse de la barre en appuyant plus fort sur l'interrupteur marche/arrêt. Si vous appuyant moins fort sur l'interrupteur, cela réduira la vitesse de la barre.
- 6.6 Pour arrêter le pistolet de calfeutrage, relâchez l'interrupteur marche/arrêt **(3)**. Une fois que le pistolet de calfeutrage est arrêté, la barre reculera automatiquement sur une courte distance. Cela permet d'éviter un débordement du matériau de calfeutrage.

Remarque: lorsque la poignée de la crémaille atteint le commutateur d'emplacement, elle s'arrête automatiquement.

7. Réglage de vitesse (interrupteur marche/arrêt)

Le Pistolet à calfeutrer est doté d'une commande de réglage de vitesse.

- 7.1 Pour mettre en marche le Pistolet à calfeutrer, pressez légèrement l'interrupteur de marche/arrêt **(3)**.
REMARQUE : Le Pistolet à calfeutrer tournera lentement si l'interrupteur est pressé légèrement. Le Pistolet à calfeutrer tournera rapidement si l'interrupteur est pressé fermement.
- 7.2 Pour mettre à l'arrêt le Pistolet à calfeutrer, relâchez l'interrupteur.

8. Éclairage de travail

L'éclairage de travail **(4)** éclaire la zone de travail pendant l'utilisation.

9. Nettoyage et maintenance

9.1 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

9.2 Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir.

N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

10. Rangement

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Avant de ranger l'appareil, vérifiez que toutes les pièces ne comportent aucun dommage.
- Rangez l'appareil à l'intérieur au sec et à l'abri de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.

11. Fiche technique

Tension nominale	18 V DC
Taille de la cartouche	max. 300 ml
Vitesse d'extrusion	
sans charge	max. 7,8 mm/s
Force d'extrusion	2000–2500 Nm
Niveau de pression acoustique L_{pA}	55,22 dB(A)
Incertitude K_{pA}	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	66,22 dB(A)
Incertitude K_{WA}	3 dB(A)
Vibrations transmises aux mains et aux bras	0,4 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²
Dimensions	23,4 × 7,2 × 43 cm
Poids net (sans batterie)	1550 g

* Les sons et vibrations émis peuvent différer des valeurs déclarées durant l'utilisation en fonction des manières dont l'outil est utilisé.

11.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition.

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

12. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

12.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

13. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Pistolet à calfeutrer sans fil, Modèle BT-CCG001, N° d'article 7063439** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité **2006/42/EC, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

PAHs: AfPS GS 2014:01

Staphorst, le 25 octobre 2018

Meino Seinen, Responsable de qualité
Batavia GmbH, Weth. Wassebaliestraat 6b,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas.

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



CE staat voor: „Conformité Européenne”. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen”. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen zoals uitgelegd in deze handleiding.

- Houd alle etiketten op dit apparaat altijd schoon en leesbaar.
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden en zoals aangegeven in deze handleiding. Het apparaat is niet ontworpen voor doorlopend, professioneel gebruik.

- Houd handen en kleding uit de buurt van de duwstang en de zuiger. Anders kunnen uw vingers of kleding bekneld raken.
- Houd het gereedschap stevig vast.
- Werk altijd in een goed geventileerde ruimte en draag goede beschermingsmiddelen die passen bij de werkzaamheden.
- Wanneer u het kitpistool boven uw hoofd gebruikt, houd de duwstang dan op een veilige afstand van uw ogen of hoofd. De duwstang kan terugschuiven in de richting van de gebruiker. Let op dat aangebracht kit eventueel los kan laten en in uw oog kan vallen. Gebruik oogbescherming wanneer u het kitpistool gebruikt.
- Werk steeds in goed geventileerde ruimtes en draag indien nodig gepaste ademhalingsbescherming. De dampen uit kit en hechtingsmiddelen kunnen giftig zijn.
- Gebruik enkel toebehoren die aanbevolen worden door de fabrikant voor uw specifieke model. Toebehoren die geschikt zijn voor één toestel kunnen gevaarlijk zijn wanneer ze gebruikt worden op een ander gereedschap. Het gebruik van verkeerde toebehoren kan verwondingen aan personen toebrengen.
- Zorg ervoor dat er geen kit of hechtingsmiddel op de contactpunten van de accu terechtkomt.
- Lees en volg de instructies van de fabrikant altijd wanneer u kit of hechtingsmiddel gebruikt. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot lichamelijke verwondingen.

2.1 Elektrische veiligheid

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdt.
- Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en beschadigd raken, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt. Om de accu

te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf. Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot u een klikgeluid hoort.

2.2 Leveringsomvang

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met de oplaadbare accu van het type 2.0Ah BT-CLB001 (art.nr.7062517) of met het oplaadbare accu type 4.0 Ah BT-CLB002 (artikelnummer 7062518). Houd er rekening mee dat de oplaadbare accu en de acculader niet bij de levering inbegrepen zijn.

AANDACHT! Gevaar voor beschadiging van het apparaat en de accu!

Als het apparaat met een ongeschikte accu wordt gebruikt, kunnen zowel het apparaat als de accu worden beschadigd. Gebruik het apparaat alleen met de gespecificeerde oplaadbare accu.

Voor het opladen van de oplaadbare accu is de oplader type BT-CLC001 (artikelnummer 7062519) vereist.

3. Voor het eerste gebruik

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

4. Inhoud van de verpakking

1x Accu kitpistool

1x Gebruiksaanwijzing

5. Beoogd gebruik

Dit kitpistool is ontworpen voor doseren van afdichting en/of opvulmateriaal. Dit kitpistool is bedoeld voor consumenten gebruik. Niet voor commercieel, handel of industrieel gebruik.

6. Kit patroon aanbrengen

Druk op de ontgrendelingsknop (2) en trek de duwstang d.m.v. hendel (6) naar het eind van de cartridgehouder (1).

6.1 Leg de cartridge op de cartridgehouder.

6.2 Druk op de ontgrendelingsknop (2) en duw de duwstang (6) naar voren totdat deze tegen de achterzijde van de cartridge zit.

6.3 Druk op de aan-/uitschakelaar (3) totdat het materiaal uit de voorzijde van de cartridge komt.

6.4 De snelheid van het spuitvolume kan worden verhoogd door het verhogen van de druk op de aan/uit schakelaar. Het verminderen van de druk op de schakelaar, zal de snelheid van de duwstang doen verminderen.

6.5 Laat de aan-/uitschakelaar (3) los om het kitpistool uit te schakelen. Nadat het kitpistool is uitgeschakeld, beweegt de duwstang automatisch een korte afstand achteruit. Dit voorkomt de overloop van afdichtingsmateriaal.

Opmerking: Wanneer de duwstang de stop-schakelaar bereikt, zal deze automatisch stoppen.

7. Aan/uit schakelaar voor variabele snelheid

Het kitpistool is voorzien van een aan/uit schakelaar voor variabele snelheid.

Druk licht op de aan/uit schakelaar(3) om het kitpistool te starten.

Opmerking: Als de aan/uit schakelaar licht wordt ingedrukt, draait het kitpistool op de laagste snelheid. Als de aan/uit schakelaar stevig wordt ingedrukt, draait het kitpistool op de hoogste snelheid.

7.1 Laat de aan/uit schakelaar los om het kitpistool te stoppen.

8. Werklamp

De werklamp (4) verlicht het werkgebied tijdens de werkzaamheden.

9. Reiniging en onderhoud

9.1 Reiniging

- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof delen van de machine aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.

9.2 Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

10. Opbergen

- Reinig het apparaat voor u het opbergt.
- Controleer voor het opbergen of de onderdelen en het stroomsnoer niet beschadigd zijn.
- Berg het apparaat binnenhuis en op een droge plek op die is afgeschermd voor stof, vuil en extreme temperaturen.

11. Technische gegevens:

Nominale spanning 18 V DC
 Cartridge grootte max. 300 ml
 Extrusiesnelheid
 zonder belasting max. 7,8 mm/s
 Extrusiekracht 2000–2500 Nm
 Geluidsdruk niveau L_{PA} 55,22 dB(A)
 Onzekerheid K_{PA} 3 dB(A)
 Geluidsvermogen niveau L_{WA} 66,22 dB(A)
 Onzekerheid K_{WA} 3 dB(A)
 Hand/arm vibratie 0,4 m/s²
 Onzekerheid K 1,5 m/s²
 Afmetingen 23,4 × 7,2 × 43 cm
 Netto gewicht (zonder accu) 1550 g
 * Uitstoot van geluid en trilling kan verschillen van de aangegeven waarden tijdens gebruik, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

11.1 Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeenten conform een gestandaardiseerde test in EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Gebruik van de tool voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau in aanzienlijke mate doen toenemen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren.

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

12. Afvalverwerking en hergebruik



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie! Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

12.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

13. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia GmbH, Wethouder Wassebaliestraat 6b, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Accu kitpis-tool, Model BT-CCG001, Artikel Nr. 7063439** op grond van zijn ontwerp en

bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2006/42/EC, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)**.

Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

PAHs: AfPS GS 2014:01

Staphorst, 25 oktober 2018



Technische documentatie bewaard door:

Meino Seinen, Batavia GmbH,
Weth.Wassebaliestraat 6b, 7951 SN
Staphorst, Nederland.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material-oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Deutschland – Kundenservice – Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

 **01805 937 832***

Other European countries – Customer Services /

Autres pays d'Europe – Service clientèle /

Overige landen Europa – Klantenservice

Monday till Friday from 8 am until 4 pm / Lundi jusqu'à Vendredi de 9 – 17 heure / Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

 **00800 664 774 00**



*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz,
max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen

Model: BT-CCG001

Item-No.: 7063439

www.batavia.eu | info@batavia.eu

7063439/0